

吴老师教你说日语

奥运·世博



日中英 生活工作 口语大全

究極の口語ブック

编著 吴小瑾 李淑媛
审校 目贺田礼井子 约翰·默尔



大连理工大学出版社

吴老师教你说日语

日中英生活工作 口语大全

究極の口語ブック

编著 吴小瑾 李淑媛

审校 目贺田礼井子 约翰·默尔

大连理工大学出版社

© 吴小瑾,李淑媛 2005

图书在版编目(CIP)数据

日中英生活工作口语大全/吴小瑾,李淑媛编著. —大连:大连理工大学出版社,2005.7

ISBN 7-5611-2900-9

I. 日… II. ①吴… ②李… III. 日语—口语
IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 029095 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市凌水河 邮政编码:116024

电话:0411-84708842 传真:0411-84701466 邮购:0411-84707961

E-mail: dulp@mail. dlptt. ln. cn URL: <http://www.dulp.cn>

大连理工印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:110mm×185mm 印张:13 字数:197千字

印数:1~6000册

2005年7月第1版

2005年7月第1次印刷

责任编辑:宋锦绣 李丽 责任校对:焦健 陈澄

封面设计:宋蕾

定 价:20.00元

前 言

随着我国进一步的对外开放,越来越多的外国朋友涌进我国来访问、观光、留学和工作,另一方面,也有越来越多的国人走出国门。对于中国的老百姓来说,接触外国人已经不是什么稀罕的事情了,而且多了解外国人并和他们自然相处也是时代的需要,学会说对方的语言可以说是自然接近对方的最好捷径。

为了满足读者需求,2004年我们编写了《现学现用日语口语》,由大连理工大学出版社出版。出版以来一直深受好评。不仅中国人爱读,日本留学生也爱不释手。

此次,我们在《现学现用日语口语》基础之上,将各种场合最常用的口语例句用日中英对照的形式排列出来;另外,为了便于大家一下子能将日语读出来,本书在日语的例句下面还标了音。不会念假名的朋友可以照拼音发音规则念出来。当然如果想念得特别标准、特别地道,可以跟着《日中英生活工作

口语大全》配套磁带每天念几遍。

此外,本书每一个章节背后还附有一个富于知识性和趣味性的小栏目,以便于大家了解英语国家和日本的一些文化背景等,力争让读者们在最短时间内最有效地“脱盲”。

最后,我们真心希望《日中英生活工作口语大全》这本小书能为您和各国朋友之间搭起一座小小的沟通桥梁。

本书的出版得到大连理工大学出版社宋锦绣女士的理解和大力支持,同时还得到了日本朋友深山澄子女士、目贺田礼井子女士、英国朋友约翰·默尔先生以及北语史赵倩小姐的大力协助,在此一并深表谢意。

编著者

2005年2月于北京语言大学

目 录

日语发音与本书标音说明	1
日语发音表	4

最常用口语 50 句

1. 见面打招呼	6
2. 分别时打招呼	8
3. 表示感谢和拜托	9
4. 表示歉意	10
5. 表示恭贺与鼓励	11
6. 表示关心	12
7. 表示赞赏	14
8. 表示理解或不理解	16

一、攀谈

1. 结识陌生人	19
2. 表示友好	33

3. 攀谈完毕	34
---------------	----

二、迎接

1. 在机场或火车站	40
2. 在车上	41
3. 在宾馆	51
4. 进饭店	54

三、宴请

1. 家中宴请	60
2. 餐厅宴请	72

四、指路	79
------------	----

五、导游用语

1. 领路	87
2. 提醒注意安全	89
3. 有关购物	94
4. 有关洗手间	97
5. 解说常用语	100
6. 交待日程及有关事项	107

六、邀请访问

1. 观光邀请	120
---------------	-----

2. 商务邀请	129
---------------	-----

七、正式致词

1. 致欢迎词	137
2. 致感谢词	140
3. 致欢送词	141
4. 致祝贺词	144
5. 致祝福词	147

八、电话用语

1. 接听电话	151
2. 打电话	158
3. 挂断电话前	162

九、民航和海关

1. 民航和海关常用语	164
2. 飞机内常用语	172

十、宾馆和餐厅

1. 服务行业最常用语	178
2. 宾馆常用语	180
3. 餐厅常用语	187

十一、出租车司机用语	194
十二、家政服务用语	
1. 找不到要用的东西时	202
2. 问事情怎么做	204
十三、公司常用语	
1. 表示可以接受任务	208
2. 汇报工作进展情况	209
3. 表示有困难	212
4. 公司内常用招呼语	215
十四、医院和药店	
1. 医生常用语	218
2. 药剂师常用语	228
3. 中医专用语	233
十五、美发店	243
十六、美容院	252
十七、商店人员用语	
1. 招徕用语	264
2. 给客人做参谋	267

- 3. 给为别人购物的客人做参谋 270
- 4. 说明材质 273

十八、谈论中国文化

- 1. 谈论中国茶 278
- 2. 谈论中国工艺美术作品 290
- 3. 谈论武术 298

十九、银行职员用语 301

二十、邮局职员用语 305

二十一、送站

- 1. 商量出发时间 309
- 2. 出门前 312
- 3. 出发 314
- 4. 话别 317

二十二、警察用语 321

二十三、接受家访

- 1. 表示欢迎 328
- 2. 参观室内 332
- 3. 介绍家人 335

4. 收到礼物或纪念品时	346
--------------------	-----

5. 赠送纪念品	349
----------------	-----

二十四、谈论合作	353
----------------	-----

二十五、安排休闲

1. 城市休闲	360
---------------	-----

2. 大自然休闲	369
----------------	-----

小知识

暧昧的日本人的苦恼	17
-----------------	----

日本人与欧美人的不同	32
------------------	----

如何与讲英语的人聊天	38
------------------	----

日本人和美国人对道歉的不同理解	48
-----------------------	----

日本人和美国人对自谦的不同理解	58
-----------------------	----

和外国朋友进餐时的注意事项(一)	70
------------------------	----

和外国朋友进餐时的注意事项(二)	77
------------------------	----

给外国朋友指路	86
---------------	----

影响我们形象的一些不良习惯(一)	119
------------------------	-----

影响我们形象的一些不良习惯(二)	126
------------------------	-----

日语和英语的不同(一)	135
-------------------	-----

日语和英语的不同(二)	149
-------------------	-----

如何用英语接电话	162
----------------	-----

美国人、加拿大人与英国人性格的不同 ...	177
-----------------------	-----

从格言中汲取智慧(一)	193
从格言中汲取智慧(二)	200
从格言中汲取智慧(三)	207
从格言中汲取智慧(四)	217
从格言中汲取智慧(五)	241
从格言中汲取智慧(六)	251
从格言中汲取智慧(七)	263
从格言中汲取智慧(八)	277
从格言中汲取智慧(九)	289
国外的公共图书馆(一)	296
国外的公共图书馆(二)	300
日本古代史上几个重要人物(一)	304
日本古代史上几个重要人物(二)	308
日本古代史上几个重要人物(三)	320
福泽谕吉的心训	326
日本人的谦虚和欧美人的自信	351
重视程序的日本人和重视结果的中国人	358
英美国家男人的绅士风度	376
 附录1:常用词汇	 378
 附录2:中国地名的日语发音	 400

日语发音与本书标音说明

对于中国人来说,日语发音并不难,稍微习惯一下,就可以发得很标准。但有三种发音需要特别提醒一下:

一是日语的浊音。在本书的标音中,凡用了汉语中的不送气音之处,都表示是浊音。如:ba, bi, bu, bei, bo, da, ji, zi, dei, do, ga, gi, gu, gei, go, jia。在发这些音时,要震动声带,也就是说嗓子眼里要使点劲,使发音变得有点混浊就可以了。对很多中国人来说,日语发音中最难的大概就是这个浊音了,不是发不出来,而是经常忘记发成浊音。另外不容易听出对方的浊音和不送气音的区别。尽管日本人有时候自己也不觉得,当清音(即我们所说的送气音)在词中或词尾时,他们会将其发成不送气音,在中国人听来,那就像是浊音了。反之,没有学过汉语的日本人,则听不出送气音和不送气音的区别,在他们听起来,“兔子跑了”和“肚子饱了”是一样的。你看,我们学他们的语言有难处,他们学我们的语言也有难处,他们的难处恐怕还要更大。

第二种是称作“促音”的发音,也是中文中所没



有的,本书中用一个#来表示。如:「ちよつと/qio - # - to、いっしょ/yi - # - xio、結果^{けっか}/kei - # - ka」等等,在发这些音时,要在#处促一拍,也就是说做好发下个音的准备,但要等一拍以后才能真正将下一个音发出声来,这就是促音。

第三种是日语中的长音,就是将音延长一拍即可,本书中用两个韵母重叠来表示,如 aa, ii, uu, eii, oo。长音的发音本身并不难,倒是要注意别把不是长音的音发长了,因为在日语中,音的长短不同,意思就有所不同。如 o - jii - sa - n 是“爷爷/外公”,而 o - ji - sa - n 是“叔叔/伯伯”;o - baa - sa - n 是“奶奶/外婆”,而 o - ba - sa - n 却是“阿姨/姑姑”。所以,如果看到只有一个韵母,那就发短一点,看到有两个重叠的韵母,那就拖长一点就可以了。

因为以上提到的三种音如果发不好容易影响意思的理解,所以希望尽量注意。

除此以外还有两个音也顺便提一提。

一个就是 u(在词首也标成了 wu),日语中的 u 没有汉语中的 u 那么圆,所以发日语中的 u 时嘴唇可以扁平一些。

另一个就是 ei,日语原有的罗马字标音中标成 e,它的发音准确地说应该是国际音标中的 /e/ 的音,因此如果要用汉语拼音中的 e 来表示的话,相差有些太远,所以用了更接近的 ei 来表示,没有学过国际音标的人发音时可以将嘴型和舌头定位于准备发 ei 的状态,然后保持嘴型和舌头的位置不动而直接发出声来就可以了。当然,这两个音完全照着拼音



来发也不会影响意思的理解。

最后,顺便提一下,本书中为什么将词尾或词中的 n 与它前面的韵母分开来标,如 a - n,而没有标成 an,这是因为考虑到在日语中,n 是单独占一拍的,不能与前面的韵母拼成一拍,如 a - n 是“阿嗯”而不是“安”,yi - n 是“衣嗯”,不是“音”。如果你发成“安”和“音”,日本人就觉得听起来费劲。

其他就没有太难之处了,剩下就是反复说一说。希望大家能将这本小书随身携带,坐车时,等人时,睡觉前,总之,随时随地拿出它来,挑出几句,念上几遍,日积月累,你也就能轻轻松松、事半功倍地学会很多地道日语了。

注 1:日语中毕竟有一些汉语里没有的音节,如 ki,gi,qio,xio,对于这些音,你还是按照汉语拼音规则,将其中的声母和韵母拼起来念就可以了。还有一种拗音,因为用汉语拼音规则很难标出,只能用了一种对只学过拼音的人来说比较生疏的方法来标,如 xyu,kyu,qyu,jyu,lyu,iyu 这些音分别将 xi - wu, ki - wu, qi - wu, ji - wu, li - wu, yi - wu 连起来发成一拍就可以了。

注 2:本书拼音中的小连线是为了将原本无需停顿的地方按音节分开来,以便让习惯了拼音的中国读者看起来更轻松。本书没有给拼音标声调,一般来说,日语声调较平,所以你全部发成一声就可以了,不会太影响意思的理解。当然,如果你想说得特别地道、特别流利的话,可以跟着本书的配套磁带念一念。



日语发音表

あ	い	う	え	お	や	ゆ	よ
a	i	u	e	o	ya	yu	yo
	yi	wu	ei			iyu	
か	き	く	け	こ	きゃ	きゅ	きょ
ka	ki	ku	ke	ko	kya	kyu	kyo
			kei		kia		kio
が	ぎ	ぐ	げ	ご	ぎゃ	ぎゅ	ぎょ
ga	gi	gu	ge	go	gya	gyu	gyo
			gei		gia		gio
さ	し	す	せ	そ	しゃ	しゅ	しょ
sa	shi	su	se	so	sha	shu	sho
	xi	si	sei		xia	xyu	xio
ざ	じ	ず	ぜ	ぞ	じゃ	じゅ	じょ
za	ji	zu	ze	zo	jya	jyu	jyo
		zi	zei		jia		jio
た	ち	つ	て	と	ちゃ	ちゅ	ちょ
ta	chi	tsu	te	to	cha	chu	cho
	qi	ci	tei		qia	qyu	qio



(续表)

だ	ぢ	づ	で	ど			
da	ji	zu	de	do			
		zi	dei				
な	に	ぬ	ね	の	にゃ	にゅ	によ
na	ni	nu	ne	no	nya	nyu	nyo
			nei		nia		nio
は	ひ	ふ	へ	ほ	ひゃ	ひゅ	ひよ
ha	hi	hu	he	ho	hya	hyu	hyo
		fu	hei		hia		hio
ば	び	ぶ	べ	ぼ	びゃ	びゅ	びよ
pa	pi	pu	pe	po	pya	pyu	pyo
			pei		pia		pio
ば	び	ぶ	べ	ぼ	びゃ	びゅ	びよ
ba	bi	bu	be	bo	bya	byu	byo
			bei		bia		bio
ま	み	む	め	も	みゃ	みゅ	みよ
ma	mi	mu	me	mo	mya	myu	myo
			mei		mia		mio
ら	り	る	れ	ろ	りゃ	りゅ	りよ
ra	ri	ru	re	ro	rya	ryu	ryo
la	li	lu	lei	lo	lia	lyu	lio
わ				を	ん		
wa				o	n		

注:本表排列顺序为第一行是平假名,即日语的字母,第二行是日语原有的罗马字标音,第三行是本书中采用的不同于罗马字的拼音式标音。

